

Kazakistan'da Ev Kiralama

Kazakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
İlan için arıyorum.	Jarnama boyınşa qoñırau şalıp turmın.	carnama boyınşa konırau şalıp turmın
Daire hâlâ boş mu?	Päter ali bos pa?	pater ali bos pa
Kira ne kadar?	Jaldau aqısı qanşa?	caldau akısı kanşa
Faturalar dahil mi?	Kommunaldıq qızmet kiredi me?	kommunaldık kızmet kiredi me
Kaç oda?	Neşe bölme?	neşe bölme
Ne zaman görebilirim?	Qaşan qaray alamın?	kaşan karay alamın

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Burada kayıt yaptırabilir miyim?	Osında tirkeuge bola ma?	osında tirkeuge bola ma
Yazılı sözleşme olacak mı?	Jazbaşa kelisim boladı ma?	cazbaşa kelisim boladı ma
Depozito ne kadar?	Kepildik aqı qanşa?	kepildik akı kanşa
Eşyalı mı?	Jihazdalğan ba?	cihazdalğan ba
Isıtma nasıl?	Jılu qalay beriledi?	cılu kalay beriledi
Kışın sıcak mı?	Qısta jılı ma?	kısta cılı ma
Ne zaman taşınabilirim?	Qaşan köşe alamın?	kaşan köşe alamın

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Qayda jumıs isteysiz?	kayda cumıs isteysiz
Kaç kişi kalacak?	Neşe adam turadı?	neşe adam turadı
Ne kadar kalacaksınız?	Qanşa uaqıt turasız?	kanşa uakıt turasız
Sigara içiyor musunuz?	Temeki şegesiz be?	temeki şegesiz be
Hayvanınız var mı?	Üy janyarıñız bar ma?	üy canuarınız bar ma
Nereden geldiniz?	Qaydan keldiñiz?	kaydan keldiniz

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Bir şirkette çalışıyorum.	Компанийада жұмыс isteyмін.	kompaniyada cumıs isteymin
İş sözleşmem var.	Еñбек şarttım бар.	enbek şarttım bar
Bir yıl kalacağım.	Бір жыл турамын.	bir yıl turamın
Yalnız kalacağım.	Жалғыз турамын.	calgız turamın
Sigara içmiyorum.	Темекі şekpeymін.	temeki şekpeymin
Depozitoyu ödeyebilirim.	Кепілдiк ақынı төлей аламын.	kepildik akını töley alamin
Burayı beğendim.	Маған unadı.	magan unadı

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Келісімді оқи аламын ба?	kelisimdi oki alamin ba
Kaç aylık?	Неше айға?	neşe ayga
Kira artacak mı?	Жалдау ақısı өседі ме?	caldau akısı ösedı me
Depozito ne zaman geri verilir?	Кепілдiк ақы қаған қайтаді?	kepildik akı kaşan kaytadı
Sayaçları yazalım mı?	Есептеуіштерді jazayıq па?	esepiteuişterdı cazayık pa
Anahtarları ne zaman alırım?	Кілттерді қаған аламын?	kiltterdı kaşan alamin

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Sälemetsiz be, jarnama boyınşa qoñırau şalıp turmın. Päter ali bos pa? Merhaba, ilan için arıyorum. Daire hâlâ boş mu?
Ev sahibi	İä. Qayda jumıs isteysiz? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Kompaniyada jumıs isteymin. Eñbek şarttı bar. Bir şirkette çalışıyorum. İş sözleşmem var.
Ev sahibi	Jaqsı. Jaldau aqısı ayına 250 mıñ teñge. Güzel. Kira ayda 250 bin tenge.
Siz	Kommunaldıq qızmet kiredi me? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Joq, bölek. Hayır, ayrı.
Siz	Osında tirkeuge bola ma? Burada kayıt yaptırabilir miyim?
Ev sahibi	İä, мәsele joq. Evet, sorun değil.
Siz	Qısta jılı ma? Kışın sıcak mı?
Ev sahibi	İä, ortalıq jılı bar. Evet, merkezî ısıtma var.
Siz	Qaşan qaray alamın? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Erteñ keşke. Yarın akşam.

Kazakistan'da Bilmeniz Gerekenler

Tirkeu izni şart: ev sahibinin sizi bu adrese kaydettirmeyi kabul etmesi gerekir. Bazı ev sahipleri vergi ya da zahmet nedeniyle istemez — evi tutmadan önce *Osında tirkeuge bola ma?* diye sorun. Kayıtsız kalmak para cezası ve sınır dışı riski taşır.

Kış çok serttir: Kazakistan'da kış -30°C'ye inebilir. Isıtmanın nasıl sağlandığını ve kış faturalarının ne tuttuğunu mutlaka sorun; merkezî ısıtma genelde daha güvenlidir.

Sayaçları yazın: taşınırken elektrik, su ve gaz sayaçlarını kaydedin ve fotoğraflayın. Eski borç devredebilir.

Terim farkları: daire *päter*, oda *bölme*, anahtar *kilt*, depozito *kepildik aqı*.